DO IT+GARDEN MIGROS

6142.067

# Infrarot-Fernbedienung
# Télécommande à infrarouge
# Telecomando a raggi infrarossi

**Passend zu Deckenventilatoren:**
**Adaptée aux ventilateurs de plafond:**
**Adatto per i ventilatori da soffitto:**

- **PAVO 6142.062**
- **LUPUS 6142.063**
- **ORION 6142.460**

**Verehrte Kundin, verehrter Kunde**

- Wie bei allen elektrischen Geräten wird auch bei dieser Infrarot-Fernbedienung zur Vermeidung von Verletzungen oder Geräteschäden besondere Sorgfalt verlangt.
- Bitte studieren Sie die vorliegende Montage- und Bedienungsanleitung vor der Montage und Inbetriebnahme des Gerätes, und beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät.
- Personen, die mit der Montage- und Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen die Infrarot-Fernbedienung nicht benutzen.

**Chère cliente, cher client,**

- Comme tous les appareils électriques, cette télécommande à infrarouge demande une attention et une prudence particulières afin d'éviter blessures ou dommages à l'appareil.
- Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant le montage et la mise en service de l'appareil et respectez les consignes de sécurité.
- Les personnes n'ayant pas lu le mode d'emploi ne doivent pas utiliser cette télécommande à infrarouge.

**Gentile cliente**

- Come per tutti gli apparecchi elettrici, è necessario maneggiare questo telecomando a raggi infrarossi con particolare cura per evitare di ferirsi o di danneggiare l'apparecchio.
- Si consiglia di leggere attentamente queste istruzioni per il montaggio e per l'uso prima di montare e mettere in funzione l'apparecchio e di osservare le avvertenze di sicurezza.
- Le persone che non conoscono a fondo le istruzioni per il montaggio e per l'uso non devono usare questo telecomando a raggi infrarossi.

## Inhaltsverzeichnis


2 Einsatz der Montage- und Bedienungsanleitung
2 Sicherheitshinweise
2 Montagehinweise
3 Montageanleitung
5 Fernbedienung


## Table des matières


6 Information relative au mode d'emploi
6 Consignes de sécurité
6 Instructions de montage
7 Montage
9 Télécommande


## Indice


10 Introduzione alle istruzioni per il montaggio e per l'uso
10 Avvertenze di sicurezza
10 Avvertenze per il montaggio
11 Istruzioni per il montaggio
13 Telecomando

## Einsatz der Montage- und Bedienungsanleitung

Diese Montage- und Bedienungsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Montage- und Bedienungsanleitung nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich an das nächstgelegene M-Service-Center. Bewahren Sie die Montage- und Bedienungsanleitung sorgfältig auf, und geben Sie diese allenfalls an Nachbenutzer weiter.

## Sicherheitshinweise

**Achtung: Niemals unter Spannung stehende Teile berühren! Diese können einen elektrischen Schlag verursachen, der zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann. Stromführende Teile niemals in Verbindung mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten bringen: Kurzschlussgefahr!**

**1.** Vorsichtig vorgehen. Vor der Installation alle Anweisungen durchlesen.
**2.** Die Installation sollte nur von einem befugten Elektriker vorgenommen werden.
**3.** Vergewissern Sie sich, dass die verwendeten Kabel an der Sicherung beziehungsweise am Unterbrecher isoliert sind und somit den zu bearbeitenden Stromkreis schützen. Prüfen Sie die Isolierung mehrmals.
**Hinweis:** Diese Infrarot-Fernbedienung ist für die Verwendung des Deckenventilators LUPUS (6142.063) geeignet (siehe Montage- und Bedienungsanleitung des Deckenventilators).
**4.** Elektrische Geräte ausser Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränktem Urteilsvermögen halten. Die Geräte dürfen nicht unbeaufsichtigt verwendet werden.

## Montagehinweise

**Vor der Montage Stromzufuhr am Sicherungskasten unterbrechen, um einen Stromschlag zu vermeiden.**

**Benötigtes Werkzeug**
- Kreuzschlitzschraubenzieher
- Drahtschneidezange
- Zange
- Stufenleiter



## Montageanleitung

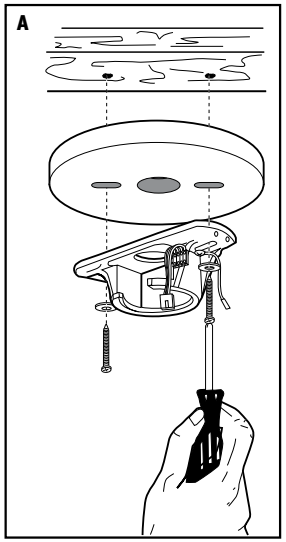
**(A)** Die Empfängereinheit mit der Frontseite nach unten auf die Deckenplatte montieren und die Deckenplatte mit den mitgelieferten Schrauben und Unterlegscheiben am Deckenbalken befestigen. Die Halterung sollte eine Tragkraft von mindestens 15,9 kg haben.
**Hinweis:** Bei der Befestigung an Betondecken muss besondere Sorgfalt aufgewendet werden. Decken dieser Art benötigen für eine sichere Befestigung evtl. kräftigere Schrauben und Dübel, als die, die mit dem Produkt geliefert werden.

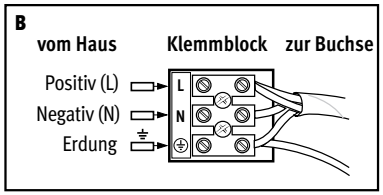
**Verkabelung der Fernbedienung**
**(B)** Kabel entsprechend der Abbildung zum Anschlussblock an die Deckenplatte verlegen.

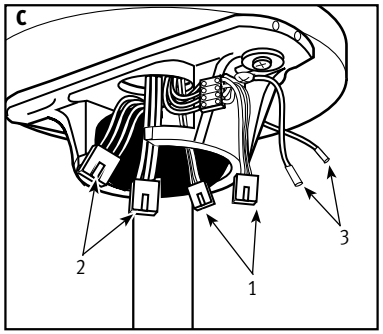
**(C)** Den Deckenventilator an die Deckenplatte hängen. Folgen Sie hierzu der Anleitung, die dem Ventilator beiliegt. Während der Ventilator an der Halterung hängt, den 4-poligen Anschluss der Deckenplatte mit der 4-poligen Steckverbindung der Fernbedienung (1) verbinden. Die 4-polige Steckverbindung der Empfängereinheit mit der 4-poligen Steckverbindung des Ventilators (2) verbinden. Das Erdungskabel (3) vom Hängerohr mit der Deckenplatte verbinden. Den Einbau des Ventilators anhand der Anleitung für den Deckenventilator abschliessen.

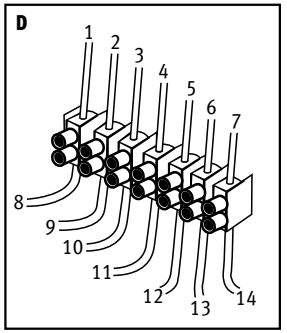
**Hinweis für andere Ventilatormodell:**
Falls Ihr Deckenventilator nicht mit den in Schritt «C» verwendeten Buchsensteckern ausgerüstet ist, schneiden Sie die an der Empfängereinheit befindlichen Stecker sorgfältig ab und stellen Sie die elektrische Verbindung für diese Einheit wie im nächsten Schritt gezeigt her. Für diese Art des Einbaus benötigen Sie eine 7-fach Steckverbindung (nicht im Lieferumfang enthalten).
Wickeln Sie die überlangen Kabel im Anschluss an die Verkabelung zusammen und stecken Sie sie vorsichtig unter die Abdeckung des Deckenventilators. Vergewissern Sie sich dabei, dass die elektrischen Verbindungen intakt bleiben. Schliessen Sie die Installation des Deckenventilators normal ab, indem Sie der Anleitung folgen, die ihrem Deckenventilator beiliegt.

**(D)** Achten Sie darauf, dass die Verbindungen an der 7-fach Steckverbindung so hergestellt werden, dass sie mit den Nummern in der Abbildung übereinstimmen. Nach der Installation muss diese Verbindung der Anforderung entsprechen entweder zweifach oder verstärkt isoliert sein.



| | Farbe | Kommentar |
|---|---|---|
| 1 | braun | Stromzuleitung (Positiv) |
| 2 | blau | Stromzuleitung (Negativ) |
| 3 | grün/gelb | Erdung vom Netz |
| 4 | blau | Negativ zum Ventilator |
| 5 | braun | Positiv zum Ventilator |
| 6 | orange | Positiv zur Ventilatorlampe |
| 7 | grün/gelb | Erdung zum Ventilator |
| 8 | | Positiv vom Anschlusskasten |
| 9 | | Negativ vom Anschlusskasten |
| 10 | grün/gelb | Erdung vom Anschlusskasten |
| 11 | blau | Negativ vom Ventilator |
| 12 | braun | Positiv vom Ventilator |
| 13 | orange | Positiv von der Ventilatorlampe |
| 14 | grün/gelb | Erdung vom Ventilator |

**Wichtig**
Betätigen Sie nach erfolgter Installation der Empfängereinheit den Wandschalter und drücken Sie «1» an der Fernbedienung. Mit der Zugkette auf hohe Drehgeschwindigkeit einstellen. Drücken Sie dann den Lichtschalter auf der Fernbedienung zur Steuerung der Lampe. Falls die Lampe am Ventilator dadurch nicht angeht, ziehen Sie einmal an der Zugkette, um das Licht einzuschalten. Verändern Sie die Stellung der Zugketten nicht mehr, sobald die Einstellungen vorgenommen sind.
**Hinweis:** Durch das Betätigen des Wandschalters wird die Lampe am Ventilator automatisch eingeschaltet, unabhängig davon, ob die Lampe durch die Fernbedienung ausgeschaltet wird oder nicht. Verwenden Sie den Schalter an der Ventilatoreinheit, um die Drehrichtung der Flügelblätter umzukehren. **Kehren Sie die Drehrichtung der Flügelblätter nicht um, während diese sich bewegen!** Dies könnte eine Beschädigung der Steuereinheit zur Folge haben.



## Fernbedienung

**Betrieb mit der Fernbedienung (E)**

**Ein-/Ausschalten des Ventilators** (E/1)
Mit der Fernbedienung wird der Ventilator ein- und ausgeschaltet sowie die Drehgeschwindigkeit geregelt:
• 1 – hohe Geschwindigkeit;
• 2 – mittlere Geschwindigkeit;
• 3 – geringe Geschwindigkeit;
• 4 – aus.

**Ein-/Ausschalten der Lampe** (E/2)
Lichtschalter (2) drücken und wieder loslassen.

**Lichtdimmer** (E/2)
Anhaltendes Drücken des Lichtschalters (2) dimmt das Licht stufenlos von ganz hell bis ganz dunkel.

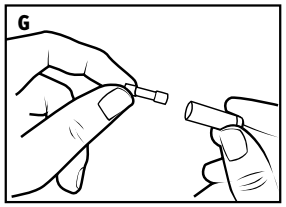
**Sleep (SLP)** (E/3)
Voreinstellung der grössten gewünschten Helligkeit durch Drücken des Lichtschalters (2). Das Schlummerlicht wird durch Drücken des SLP-Schalters (3) aktiviert. Das Licht wird in Zeitabständen von sechs Sekunden immer weiter heruntergedimmt, bis es ganz ausgeschaltet ist. Die Abschaltzeit beträgt 2 Minuten und 50 Sekunden. Eine kürzere Abschaltzeit wird eingestellt, indem mit dem Dimmer zuerst eine kleinere Helligkeit eingestellt und dann der SLP-Schalter aktiviert wird.
**Hinweis:** Zum Einlegen der Batterie (1x 9 V) zuerst die Batterieabdeckung auf der Rückseite des Senders entfernen, die Batterie einsetzen und dann die Abdeckung wieder anbringen.

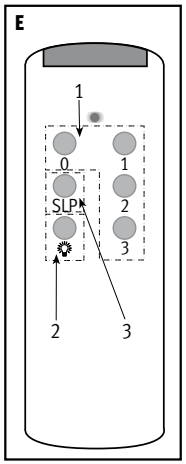
**Sicherung der Empfängereinheit für die Infrarot-Fernbedienung austauschen**
**Hinweis:** Die Empfängereinheit der Fernbedienung enthält eine auswechselbare Sicherung. Falls die Sicherung durchbrennt, können Sie diese wie folgt austauschen:

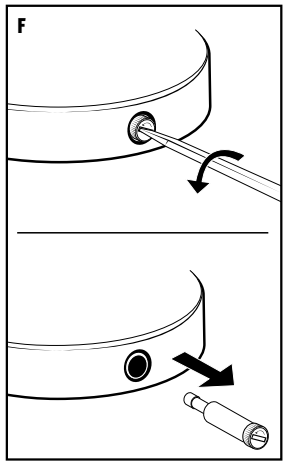
**(F)** Die Knopfschraube, die die Sicherung enthält, kann mit einem gewöhnlichen Schraubenzieher entfernt werden. Dazu den Schraubenzieher entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und gleichzeitig Druck auf die Knopfschraube ausüben.

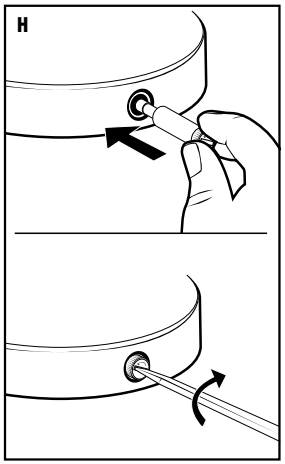
**(G)** Die Sicherung aus der Knopfschraube herausnehmen und eine neue Sicherung einsetzen (3,15 AH / 250 V).

**(H)** Die Knopfschraube wieder in das Loch einfügen. Mit einem Schraubenzieher im Uhrzeigersinn drehen und gleichzeitig Druck auf die Knopfschraube ausüben. Die Knopfschraube arretiert. Nicht überdrehen, dies könnte das Schraubengewinde beschädigen.



## Information relative au mode d'emploi

Ce mode d'emploi décrit uniquement le montage correct et l'utilisation normale de la télécommande à infrarouge. Pour tout complément d'information ou problème insuffisamment ou non traité dans ce mode d'emploi, veuillez vous adresser au centre de service après-vente Migros (M-Service) le plus proche. Veuillez conserver soigneusement ce mode d'emploi et le remettre à tout nouvel utilisateur de l'appareil.

## Consignes de sécurité

**Attention: ne touchez jamais les pièces sous tension! Vous risqueriez de recevoir une décharge électrique pouvant provoquer des blessures graves, voire mortelles. Veillez à ce que les pièces conductrices de courant n'entrent jamais en contact avec de l'eau ou tout autre liquide: danger de court-circuit!**

**1.** Procédez prudemment. Lisez toutes les instructions avant l'installation.
**2.** L'installation électrique ne devrait être effectuée que par un électricien qualifié.
**3.** Assurez-vous que les câbles utilisés au niveau du fusible ou de l'interrupteur sont bien isolés et protègent ainsi le circuit électrique. Vérifiez l'isolation régulièrement.
**Remarque:** cette télécommande à infrarouge est utilisable avec le ventilateur de plafond LUPUS (6142.063), voir mode d'emploi de ce dernier.
**4.** Comme tous les appareils électriques, tenez ce ventilateur hors de la portée des enfants et des personnes dont la capacité de jugement est limitée. Ce type d'appareil ne doit pas être utilisé sans surveillance.

## Instructions de montage

**Avant le montage, interrompez l'arrivée de courant dans le boîtier des fusibles pour éviter tout risque de décharge électrique.**

**Outils nécessaires**
- Tournevis cruciforme
- Pince coupante
- Pince
- Escabeau



## Montage

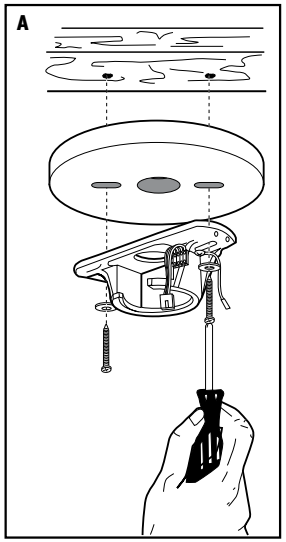
**(A)** Montez l'unité réceptrice (avec la face avant vers le bas) à la plaque de plafond et fixez cette dernière à la poutre du plafond avec les vis et les rondelles de support comprises dans l'emballage. La force portante devrait être de 15,9 kg minimum.
**Remarque:** en cas de fixation dans un plafond en béton, il convient d'être particulièrement attentif et appliqué.
En effet, la fixation dans les plafonds de ce type doit être plus sûre et nécessite des vis et des chevilles plus résistantes que celles fournies avec le produit.

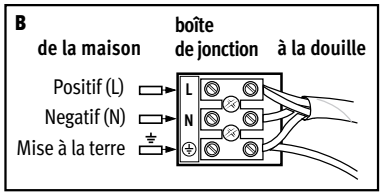
**Câblage de la télécommande**
**(B)** Reliez les fils conducteurs des câbles aux bornes de la boîte de jonction de la plaque de plafond comme indiqué sur l'illustration.

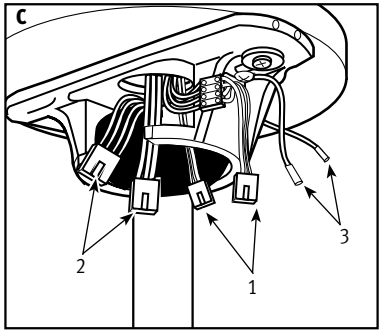
**(C)** Suspendez le ventilateur de plafond à la plaque de plafond. Pour ce faire, suivez les indications jointes à l'emballage du ventilateur. Pendant que le ventilateur est suspendu à la fixation, raccordez le connecteur mâle à 4 pôles de la télécommande au connecteur femelle à 4 pôles de la plaque de plafond (1). Raccordez ensuite le connecteur mâle à 4 pôles du ventilateur au connecteur femelle à 4 pôles de l'unité réceptrice (2). Raccordez enfin les fils conducteurs de mise à la terre (3) du tube de suspension à la plaque de plafond. Finissez l'installation du ventilateur de plafond conformément au mode d'emploi de ce dernier.

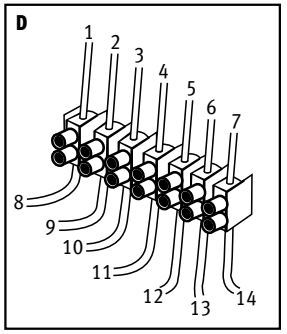
**Indication pour les autres modèles de ventilateur**
Si votre ventilateur de plafond n'est pas équipé des mêmes connecteurs que ceux de l'illustration «C», coupez soigneusement la fiche de l'unité réceptrice et établissez un raccordement électrique comme celui de l'illustration suivante. Pour ce genre de montage, vous avez besoin d'un connecteur à 7 points (non compris dans l'emballage).
Enroulez soigneusement le câble en excédent et glissez-le avec précaution sous le couvercle du ventilateur de plafond. Ce faisant, assurez-vous que les branchements électriques restent intacts. Finissez l'installation du ventilateur de plafond en suivant les instructions du mode d'emploi joint à ce dernier.

**(D)** Veillez à ce que les raccordements effectués au niveau du connecteur à 7 points correspondent bien aux numéros de l'illustration. Cette installation électrique doit correspondre aux normes de sécurité et offrir une isolation double ou renforcée.



| | Couleur | Signification |
|---|---|---|
| 1 | marron | alimentation (pôle positif) |
| 2 | bleu | alimentation (pôle négatif) |
| 3 | vert/jaune | mise à la terre du réseau |
| 4 | bleu | pôle négatif au ventilateur |
| 5 | marron | pôle positif au ventilateur |
| 6 | orange | pôle positif à la lampe du ventilateur |
| 7 | vert/jaune | mise à la terre au ventilateur |
| 8 | | pôle positif de la boîte de jonction |
| 9 | | pôle négatif de la boîte de jonction |
| 10 | vert/jaune | mise à la terre de la boîte de jonction |
| 11 | bleu | pôle négatif du ventilateur |
| 12 | marron | pôle positif du ventilateur |
| 13 | orange | pôle positif de lampe du ventilateur |
| 14 | vert/jaune | mise à la terre du ventilateur |

**Important**
Après avoir installé correctement l'unité réceptrice, appuyez sur l'interrupteur mural et sur la touche «1» de la télécommande. A l'aide de la chaînette, réglez la vitesse de rotation des pales sur le niveau élevé. Appuyez ensuite sur le commutateur d'éclairage de la télécommande pour allumer la lampe. Si la lampe du ventilateur ne s'allume pas, tirez une fois sur la chaînette. Une fois les réglages souhaités effectués, ne modifiez plus la position de la chaînette.
**Remarque:** en appuyant sur l'interrupteur mural, la lampe du ventilateur s'allume automatiquement, qu'elle ait été éteinte ou pas par la télécommande. Utilisez l'interrupteur de l'unité du ventilateur pour inverser la direction de rotation des pales. **N'inversez pas la direction de rotation des pales lorsqu'elles sont en mouvement!** Cela pourrait endommager l'unité de direction.



## Télécommande

**Mise en service avec la télécommande (E)**

**Mise en marche/arrêt du ventilateur** (E/1)
La télécommande permet de mettre en marche/d'arrêter le ventilateur et de régler la vitesse de rotation des pales:
• 1 = vitesse élevée;
• 2 = vitesse moyenne;
• 3 = vitesse faible;
• 4 = off.

**Allumage/extinction de la lampe** (E/2)
Appuyez sur le commutateur d'éclairage (2) et lâchez-le.

**Réglage de l'intensité lumineuse** (E/2)
Maintenez le commutateur d'éclairage (2) enfoncé pour régler l'intensité lumineuse en continu, du plus clair au plus sombre.

**Activation de la fonction d'arrêt sommeil (SLP)** (E/3)
Réglez au préalable l'intensité lumineuse de départ souhaitée en appuyant sur le commutateur d'éclairage (2).
Appuyez sur la touche SLP (3) pour activer la fonction d'arrêt sommeil. L'intensité lumineuse se met alors à diminuer par intervalles de six secondes, jusqu'à l'extinction totale de la lampe. La durée maximale entre l'activation de la fonction et l'extinction de la lampe est de 2 minutes et 50 secondes. Pour réduire cette durée, il suffit de régler au préalable une intensité lumineuse de départ plus faible.

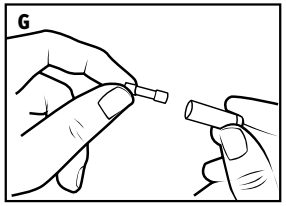
**Remarque:** pour introduire la pile (1x 9 V) dans la télécommande, retirez le couvercle du logement situé à l'arrière du boîtier, insérez la pile, puis remettez le couvercle en place.

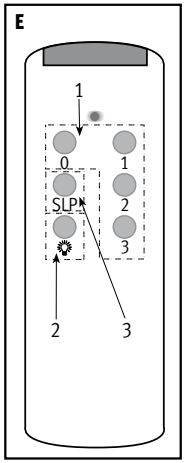
**Remplacement du fusible de l'unité réceptrice de la télécommande à infrarouge**
**Remarque:** l'unité réceptrice de la télécommande contient un fusible interchangeable. Si le fusible est grillé, vous pouvez le remplacer comme suit.

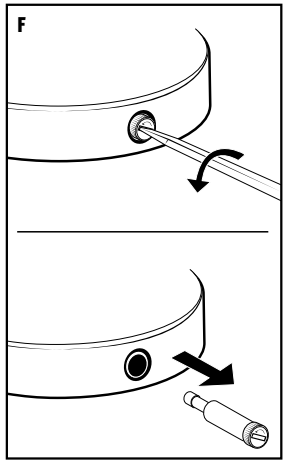
**(F)** A l'aide d'un tournevis usuel, retirez la vis contenant le fusible. Pour ce faire, tournez le tournevis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre tout en exerçant une légère pression sur la vis.

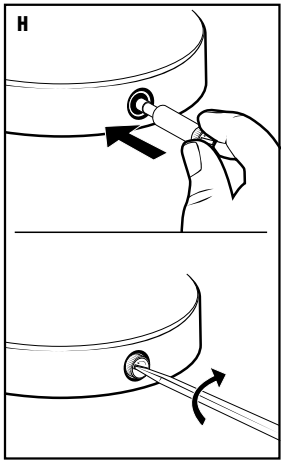
**(G)** Retirez le fusible de la vis et remplacez-le par un nouveau (3,15 AH / 250 V).

**(H)** Remettez la vis dans l'orifice. Tournez le tournevis dans le sens des aiguilles d'une montre tout en exerçant une légère pression sur la vis, jusqu'à ce que la vis se bloque. Arrêtez de visser, sinon vous pourriez endommager le filetage de la vis.



## Introduzione alle istruzioni per il montaggio e per l'uso

Queste istruzioni per il montaggio e per l'uso non possono prevedere ogni impiego possibile. Per ulteriori informazioni o in caso di eventuali problemi che non vengono approfonditi o trattati da queste istruzioni, rivolgersi al più vicino Centro di servizio dopo vendita Migros.

Conservare queste istruzioni per il montaggio e per l'uso in un luogo sicuro e allegarle all'apparecchio qualora un'altra persona dovesse utilizzarlo.

## Avvertenze di sicurezza

**Attenzione: non toccare mai le parti che conducono corrente elettrica! Esse possono provocare scariche elettriche con pericolo di lesioni gravi o addirittura morte. Non mettere mai a contatto con acqua o altri liquidi le parti che conducono corrente elettrica: pericolo di cortocircuito!**

**1.** Procedere con cautela. Leggere attentamente tutte le indicazioni prima d'installare l'apparecchio.
**2.** L'installazione dev'essere effettuata unicamente da un elettricista autorizzato.
**3.** Assicurarsi che i cavi utilizzati siano isolati in corrispondenza dell'interruttore di sicurezza, risp. dell'interruttore in modo tale da proteggere il circuito elettrico interessato dall'installazione. Controllare ripetutamente l'isolazione.
**Osservazione:** questo telecomando a raggi infrarossi è adatto per l'impiego del ventilatore LUPUS (6142.063) (vedi istruzioni per il montaggio e per l'uso del ventilatore da soffitto).
**4.** Tenere lontani gli apparecchi elettrici dalla portata dei bambini e di persone con capacità di discernimento limitata. Non lasciare mai incustoditi gli apparecchi in funzione.

## Avvertenze per il montaggio

**Prima del montaggio, disinserire le valvole nel quadro elettrico per evitare scosse elettriche.**

**Attrezzi necessari**
- Cacciavite a croce
- Tronchesino
- Pinza
- Scaletta



## Istruzioni per il montaggio

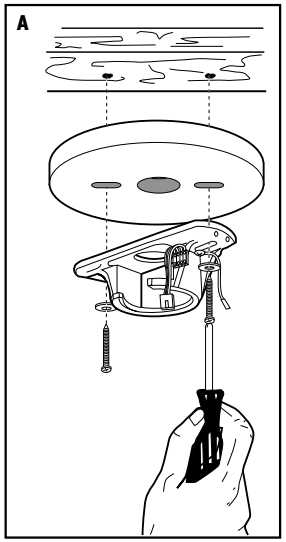
**(A)** Montare la staffa di montaggio sulla piastra da soffitto con la faccia anteriore verso il basso e fissare la piastra alla trave del soffitto con le viti e le rondelle fornite. La staffa di montaggio dovrebbe essere in grado di sostenere un peso di almeno 15,9 kg.
**Osservazione:** per il montaggio su soffitti di cemento armato, è necessario effettuare un fissaggio più sicuro mediante viti e tasselli più robusti di quelli forniti con il prodotto.

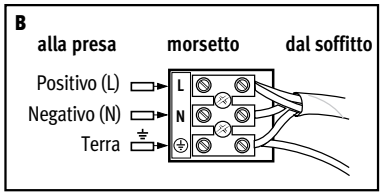
**Cablaggio del telecomando**
**(B)** Collegare i cavi al blocco di connessione della piastra da soffitto come indicato nell'illustrazione.

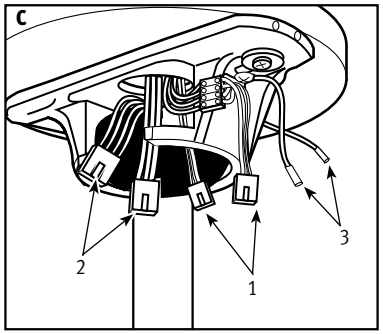
**(C)** Sospendere il ventilatore alla staffa di montaggio. A tale scopo seguire le istruzioni allegate al ventilatore. Mentre il ventilatore è retto dal supporto, collegare la presa a 4 poli della staffa di montaggio alla spina a 4 poli del telecomando (1). Collegare la presa a 4 poli dell'unità ricevente alla spina a 4 poli del ventilatore (2). Collegare il cavo di messa a terra (3) del raccordo di sospensione. Terminare l'installazione conformemente alle istruzioni di montaggio del ventilatore.

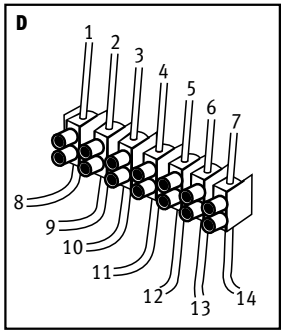
**Osservazione per altri modelli di ventilatore:**
Se il ventilatore da soffitto in questione non è provvisto della spina indicata nel punto «C», tagliare con cautela la spina dell'unità ricevente ed effettuare il collegamento elettrico come indicato nel punto seguente. Per questo tipo d'installazione, occorre un connettore a 7 (non incl. nella confezione).
Avvolgere il cavo in eccesso e inserirlo con cautela sotto il rosone del ventilatore facendo attenzione di mantenere intatti i collegamenti elettrici. Terminare l'installazione del ventilatore secondo la procedura normale indicata nelle istruzioni per l'uso allegate all'apparecchio.

**(D)** Assicurarsi che il connettore a 7 corrisponda nell'ordine dei numeri all'illustrazione. A installazione ultimata, il connettore dev'essere a norma ed essere doppiamente isolato o rinforzato.



| | Colore | Commento |
|---|---|---|
| 1 | marrone | alimentazione elettrica (polo positivo) |
| 2 | glu | alimentazione elettrica (polo negativo) |
| 3 | verde/giallo | messa a terra della rete |
| 4 | blu | polo negativo al ventilatore |
| 5 | marrone | polo positivo al ventilatore |
| 6 | arancione | polo positivo alla lampada |
| 7 | verde/giallo | terra al ventilatore |
| 8 | | polo positivo del connettore |
| 9 | | polo negativo del connettore |
| 10 | verde/giallo | terra del connettore |
| 11 | blu | polo negativo del ventilatore |
| 12 | marrone | polo positivo del ventilatore |
| 13 | arancione | polo positivo della lampada |
| 14 | verde/giallo | terra del ventilatore |

**Importante**
Una volta installata l'unità ricevente, premere l'interruttore a muro e schiacciare il tasto «1» del telecomando. Regolare il ventilatore alla velocità massima mediante la catenella di comando. Premere quindi l'interruttore della luce sul telecomando per azionare la luce.
Se la lampada del ventilatore non si accende, tirare nuovamente la catenella. Non modificare più la posizione della catenella una volta effettuate le regolazioni.
**Osservazione:** azionando l'interruttore a muro, la lampada del ventilatore si inserisce automaticamente, indipendentemente dal fatto che la luce sia stata spenta o meno con il telecomando. Utilizzare l'interruttore posto sulla girante del ventilatore per cambiare la direzione di rotazione. **Non modificare la direzione di rotazione delle pale con il ventilatore in movimento** in quanto si potrebbe danneggiare l'unità dei comandi!



## Telecomando

**Funzionamento con il telecomando (E)**

**Avvio/arresto del ventilatore** (E/1)
Con il telecomando è possibile avviare o spegnere il ventilatore e regolare la velocità di rotazione:
• 1 – velocità elevata;
• 2 – velocità media;
• 3 – velocità ridotta;
• 4 – arresto.

**Accensione/spegnimento della luce** (E/2)
Premere il tasto della luce (2) e rilasciarlo.

**Regolatore di luce** (E/2)
Tenendo premuto il regolatore di luce (2) l'intensità della luce si riduce gradualmente, da luce forte a luce spenta.

**Sleep (SLP)** (E/3)
Preimpostazione dell'intensità di luce massima desiderata premendo l'interruttore della luce. (2).
La funzione di luce calante viene attivata premendo il tasto SLP (3). L'intensità della luce si abbassa a intervalli regolari di sei secondi fino al completo spegnimento. La durata dell'intero processo di spegnimento è di 2 minuti e 50 secondi. E' possibile impostare una durata inferiore regolando dapprima un'intensità di luce inferiore e premendo in seguito l'interruttore SLP.

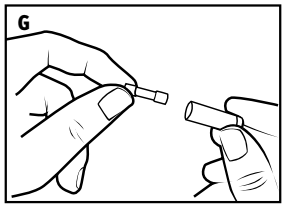
**Osservazione:** per inserire le pile (1x 9 V), togliere il coperchio del vano portapile sul retro del telecomando, inserire le pile e rimettere il coperchio.

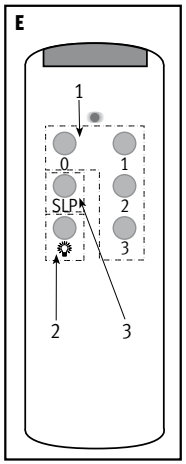
**Sostituzione del fusibile dell'unità ricevente per il telecomando a raggi infrarossi**
**Osservazione:** l'unità ricevente del telecomando contiene un fusibile sostituibile. Se il fusibile dovesse bruciare, è possibile cambiarlo come indicato qui di seguito.

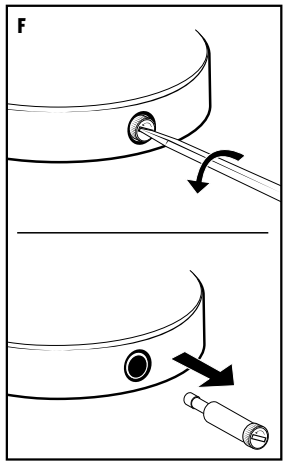
**(F)** La vite contenente il fusibile può essere svitata con un normale cacciavite. A tale scopo, ruotare il cacciavite in senso antiorario esercitando nel contempo una pressione sulla vite.

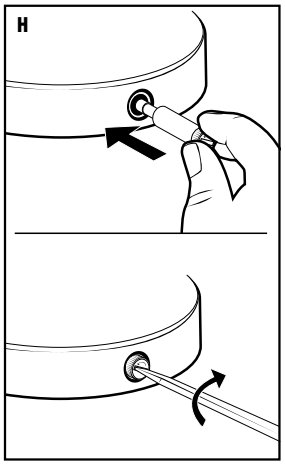
**(G)** Togliere il fusibile dalla vite e inserire un fusibile nuovo (3,15 AH / 250 V).

**(H)** Reinserire la vite nella sua sede. Riavvitarla ruotando il cacciavite in senso orario ed esercitando nel contempo una pressione su di essa. La vite si arresta. Non girarla oltre il limite in quanto ne se potrebbe danneggiare il filetto.



**MIGROS**
*Service*

**Garantiebestimmungen**
Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes.

Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Nicht unter die Garantie fallen normale Abnützung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigungen durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind.

Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen. Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

**5 Jahre Service-Garantie**
Die MIGROS garantiert während 5 Jahren den Service. Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

**Conditions de garantie**
MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date dachat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures.

La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS. Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

**5 ans de garantie de service**
MIGROS garantit un service après-vente pour la durée de cinq ans. Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

**Condizioni di garanzia**
La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne.

L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati. Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

**5 anni di garanzia di servizio**
La MIGROS garantisce il servizio dopo vendita per cinque anni. Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.

Vetrieb/Distribution/Distribuzione:
Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich
MIGROS-France S.A., F-74100 Etrembières
MIGROS Deutschland GmbH, D-79539 Lörrach

M-INFOLINE
CH-0848 84 0848
www.migros.ch

DO IT+GARDEN MIGROS

11/2006 Änderungen vorbehalten. Sous réserve de modifications. Con riserva di modifiche.

# Gut zum Druck

Wir bitten Sie um sorgfältige Prüfung dieser Vorlage unter besonderer Berücksichtigung folgender Elemente:

- [x] Textinhalt
- [x] Artikel-Nr. / EAN-Code / Preis
- [x] Illustrationen / Fotos
- [x] Stanzriss / Format
- [ ] Auflage _____

Bitte allfällige Korrekturen deutlich markieren und Korrekturabzug umgehend retournieren. Besten Dank.

Datum: _____

Stempel /
Unterschrift: _____

cactus »
Cactus AG | Rosenbergstrasse 51 | CH-9000 St.Gallen
E: cactus@cactus-ag.ch | T: +41 (0)71 227 40 40 | F: +41 (0)71 227 40 41